

**Aviso do Governo da Província de Mie
sobre a vacinação contra a nova influenza A (H1N1)**

A vacinação contra a nova influenza A (H1N1) já teve o seu início.

O efeito esperado desta vacina é prevenir o agravamento dos sintomas da nova influenza A (H1N1). Entretanto, a quantidade da vacina é limitada, de modo que realizaremos a vacinação obedecendo a ordem de precedência (a).

Agenda da aplicação das vacinas (previsão)

A vacinação para crianças de 1 ano de idade até os alunos da 3ª. série do ensino fundamental I estava prevista para dezembro. No entanto, os estabelecimentos que já se encontram devidamente preparados iniciarão a vacinação para essa faixa etária a partir do dia 16 de novembro.

Pedimos a compreensão de todos para o fato de que crianças e adultos portadores de doenças pré-existentes ou grávidas têm prioridade máxima.

Como há limitação na quantidade de vacinas, a vacinação pode não ocorrer como prevista. Não é possível garantir que todos serão vacinados já inicialmente a partir do dia 16 de novembro, porém não há necessidade de preocupações pois haverá entrega de dois lotes de vacinas por mês.

Público-alvo da vacinação preferencial

A partir de:

Profissionais da área da saúde	19/10/2009
Portadores de doenças crônicas ou preexistentes (precedência máxima) e outros	16/11/2009
Gestantes.....	16/11/2009
Crianças de 1 a 6 anos	17/12/2009
Estudantes da 1ª a 3ª série do ensino elementar	17/12/2009
Pais e/ou responsáveis de recém-nascidos (até 1 ano de idade)	início de jan/2010
Estudantes da 4ª a 6ª série do ensino elementar	meados de jan/2010
Faixa etária correspondente a estudantes do ginásial e colegial	
Idosos (acima de 65 anos)	meados de jan/2010

A respeito do início do agendamento das vacinas, contate a instituição médica onde deseja vacinar-se.

Passos para a vacinação

1) Confirmação do local

- Os portadores de doenças crônicas ou preexistentes e as gestantes que tiverem um hospital de preferência, devem consultar-se no mesmo.
- Informações sobre as instituições médicas que realizam o serviço de vacinação estão disponíveis no site do Governo da Província de Mie, no posto de saúde mais próximo e na prefeitura/ governo municipal.

2) Documentos necessários

Aos portadores de doenças crônicas ou preexistentes, caso o seu hospital de preferência não esteja realizando a vacinação, peça ao seu médico pessoal para que emita o Certificado de Vacinação Preferencial e dirija-se a uma instituição médica que realize o serviço. Pessoas dos demais grupos devem levar um documento que comprove a idade a um hospital designado. Caso o seu médico esteja aplicando as vacinas, o Certificado de Vacinação Preferencial não é necessário. Verifique a tabela abaixo para mais detalhes sobre os documentos necessários.

Público alvo	Documentos a apresentar
Pessoas com doença crônica ou pré-existente	Certificado de Vacinação Preferencial
Gestantes	Caderneta de saúde materno-infantil
Crianças de 1 ano à 3ª. série	O documento anterior ou a Carteira do Seguro de Saúde
Pais e responsáveis de recém-nascidos (até 1 ano de idade)	Um dos documentos anteriores ou Carteira de Registro de Estrangeiros
Faixa etária correspondente a estudantes da 4ª. Série do ensino elementar ao colegial	Carteira do Seguro de Saúde, Carteira de Estudante ou a Carteira de Registro de Estrangeiros
Pessoas acima de 65 anos	Carteira do Seguro de Saúde, Carteira de Motorista ou a Carteira de Registro de Estrangeiros

3) Agendamento da vacinação

Contate a instituição médica diretamente para agendar a data da sua vacinação. Mais detalhes podem ser adquiridos com a própria instituição.

4) Realização da vacinação

Caso apresente efeitos colaterais após a vacinação e tenha alguma dúvida a respeito, converse com o médico que lhe aplicou a mesma.

Número de doses da vacina

A vacinação se dará em uma única dose, com exceção das crianças de 1 ano de idade até a 6ª. série do ensino fundamental, que receberão duas doses da vacina. Portadores de doenças preexistentes que estejam com o sistema imunológico abalado, após consultar-se com o médico que atende o caso, poderão receber 2 doses. No momento, os alunos do ginásio e do ensino médio (*chūgakkō* e *kōkō*) têm previsão de receber 2 doses, mas há a possibilidade de mudança para uma dose.

Sobre os custos da vacina

1ª dose: 3600 ienes	2ª dose: 2550 ienes	Total: 6150 ienes
---------------------	---------------------	-------------------

No entanto, caso a 2ª dose seja aplicada em instituição diferente da 1ª dose, o custo será de 3600 ienes.

Há um sistema de abatimento dos custos para as pessoas da ordem preferencial procedentes de famílias de baixa renda. Para mais informações, consulte a Prefeitura ou o Governo Municipal da cidade onde vive, pois a natureza dos descontos varia de acordo com a localidade e o grupo pertencente.

Alterações posteriores da agenda da vacinação

O site do Governo da Província de Mie (<http://www.pref.mie.jp>) conta com uma seção denominada “Informações relacionadas à nova influenza A (H1N1)”, onde há uma lista (sujeita à alteração) de instituições médicas designadas aos pacientes preferenciais. Além das instituições designadas oficialmente, há também outros lugares que realizam a vacinação de seus pacientes, portanto verifique com o seu médico.

Tal informação pode ser obtida também no site dos postos de saúde, prefeitura e governo municipal, bem como nos guichês responsáveis pela aplicação da vacina.

No site do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar há uma seção de perguntas e respostas sobre a vacina da Influenza.

Atendimento em português e espanhol

「Guichê de informações sobre a influenza」 (Segunda a sexta, das 8:30 às 17:15)

Tel 090-6648-1307

Tel 080-5137-1511